

## Le mot de la Présidente :

Pour la 2<sup>ème</sup> année, j'assumerai la présidence de la Commission, et je suis très heureuse de constater, que les relations internationales, suscitent toujours autant d'intérêt, puisque nous avons pour cette nouvelle année universitaire, 85 inscrits dont 23 nouveaux membres.

**Le bilan de notre activité, pour l'année 2010-2011, est à la fois très positif et plus mitigé.**

**Nos échanges avec Münster en Allemagne et Saint Petersburg sont une réussite :** en Juin 2011, nous avons reçu

les Allemands à Nantes et, ce même mois, sommes allés à Saint Petersburg. En Juin 2012, les Français iront en Allemagne et nos amis Russes viendront en France. **Le groupe "Animation"**, initié l'an passé, **poursuit son activité.** J'espère que nous pourrons apprécier leur prestation lors de la venue des Russes en Juin. Le chant fait partie de la culture de tout pays, chanter ensemble crée des liens puissants !

**Mais tous les efforts fournis pour établir d'autres échanges n'ont à ce jour pas abouti,** malgré la pugnacité dont ont fait preuve ceux qui ont mené ces projets : Pologne, Espagne, Italie, Hongrie, Chine.

**Mais, ne nous laissant pas dominer par le pessimisme,** nous avons constitué **un nouveau groupe de "recherches"**. Celui-ci composé d'une douzaine de personnes a pour but de coordonner les actions à mener pour trouver dans différents pays des structures qui seraient intéressées par notre projet d'échange. Je tiens à féliciter les nouveaux inscrits qui ont bien voulu s'investir dans cette démarche.

**Je voudrais redire combien ces échanges que nous avons sont enrichissants.** Faire connaître à l'autre et, en retour apprendre de l'autre, son pays, sa culture, sa vie quotidienne, permettent de s'apprécier mutuellement malgré nos différences et de garder l'esprit ouvert

Ainsi, je souhaite que chacun trouve ce qu'il attend au sein de notre commission, et puisse s'épanouir pleinement dans les relations internationales que nous avons déjà établies et celles à venir

*Marie-Thérèse Batard*

## Au sommaire

p.1 :

- *Le mot de la Présidente*
- *Des nouvelles du groupe Animation.*

p. 2 :

- *A Saint Petersburg, en juillet 2010*

p. 3 :

- *Nos amis de Münster à Nantes*

p.4

- *Une recette de soupe chinoise au poulet.*
- *Le calendrier du groupe Animation.*

## Des nouvelles du groupe "Animation".

Le groupe "Animation", mis en place début 2010 (cf. "La Lettre" N°2), a bien travaillé jusqu'au mois d'avril 2011, les résultats obtenus étaient prometteurs.

Hélas ! La professeur-pianiste "fourmi se trouva fort dépourvue lorsque le soleil fut venu". Elle adressa moult messages aux "cigales" chanteuses, mais sa messagerie resta vierge tout l'été.

### **Dame-fourmi n'est pas rancunière, c'est là sa moindre qualité.**

Lors de l'AG de rentrée, aux cigales revenues par enchantement, elle proposa: "souhaitez-vous chanter encore? Ne vous en déplaise, faites-moi un petit signe via notre Présidente, et à nouveau chantons !"

Ce qui fut dit, fut fait ! Le vendredi 20 janvier à 14 heures, nous nous sommes retrouvés une bonne dizaine à l'UP, salle 207, et avons décidé des dates de répétition afin d'accueillir musicalement nos amis russes dont la venue est projetée à la fin du mois de Juin.

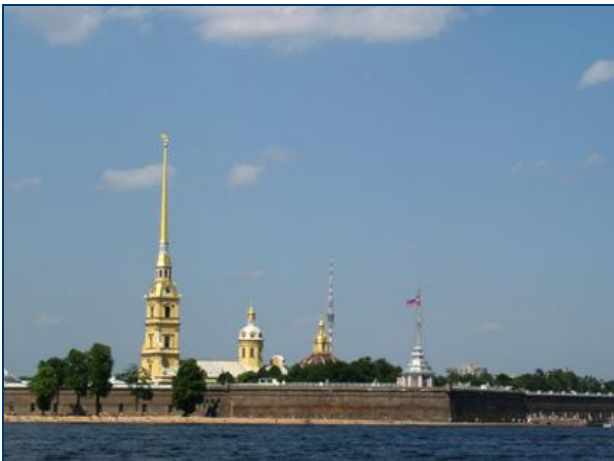
**Si vous êtes libres à toutes les dates de répétitions, vous pouvez nous rejoindre sans problème**

**Voir le calendrier en page 4**

*Patricia Le Rose et Elisabeth Bacconnais.*



*Saint Petersburg, juillet 2011... Du 30 juin au 8 juillet 2011, les membres du groupe Russie ont séjourné à Saint-Petersbourg chez leurs correspondants. Ils sont revenus très fatigués certes, mais éblouis, enchantés.*



*La forteresse Pierre et Paul, premier édifice construit par Pierre le Grand, dominée par la flèche de la cathédrale Pierre et Paul. Au premier plan, la Néva.*

**L'Ermitage, la Neva, Notre dame de Kazan, le Théâtre Mariinsky, Pouchkine, la Forteresse Pierre-et-Paul, l'Eglise Saint-Sauveur-sur le Sang-Versé Raspoutine...** que d'images dans les petites têtes des 13 participants à ce voyage, retour de celui effectué l'année précédente (cf La Lettre N°2) par une dizaine d'enseignants de l'Association des professeurs de Français de Saint-Petersbourg

Logés chez nos correspondants, nous avons pu à loisir profiter de la vie de cette superbe ville. Métro à près de 100 mètres de profondeur, bus ayant bien vécu mais toujours vaillants, bateaux sur la Néva, nous ont permis d'admirer tous ces palais témoignant du rêve de Pierre le Grand et de ses successeurs qui en firent leur capitale.

Le ciel nocturne étrangement clair nous a rappelé que le soleil, à cette époque de l'année, se couche très tard et se lève tôt mais, compte tenu de notre rythme dans la journée, peu d'entre nous peuvent parler des fameuses "Nuits Blanches."

Nos hôtes russes ayant eu à cœur de nous montrer ce qu'il y avait de plus beau dans leur ville, la semaine fut très dense en visites à la fois des musées et des lieux symboliques de Saint-Petersbourg :

- \* Cathédrale de Kazan,
- \* Musée de l'Ermitage et Musée Russe,
- \* Forteresse Pierre et Paul où nous avons assisté à un concert de carillon,
- \* Promenade en bateau de la Fontanka à la Néva,
- \* Visite du « Versailles-sur-mer », le Peterhof, château de Pierre le grand, sur les bords du Golfe de Finlande,
- \* Soirée au théâtre Marinsky pour certains, et
- \* **Accueil dans la Maison de l'Amitié avec les élèves de français de Larissa et Victoria** qui avaient organisé un spectacle musical et théâtral

**Mille choses à raconter ...!**

L'impression de ce séjour trop court se résume en une palette très dense de couleurs, d'or à profusion, de tableaux, d'accueil très chaleureux de nos hôtes et de l'envie de nous revoir à Nantes cette année et de mettre en place un lien internet avec des étudiants de l'Université.

*Anne-Marie Ledebt*



*"On a débouché en riant à l'avance du champagne de France et l'on a chanté ..."*

**Un peu de géographie et d'histoire**

*Saint Petersburg est située non loin de la Baltique, sur les îles du delta de la Léna, tout près du cercle polaire, à environ 60° de latitude Nord.*



*A la fin du XVIIe siècle, quand Pierre le Grand accède au pouvoir, la Suède, qui possédait la Finlande, voulait dominer toute la Mer Baltique. Les suédois avaient même construit une forteresse sur une île du delta de la Néva, débouché essentiel pour accéder à la ville marchande de Novgorod.*

*Pierre le Grand, pour moderniser son pays, développer les contacts avec les Etats de l'Europe de l'Ouest, France et Prusse principalement, veut un accès à une "mer libre" mais l'accès à la Méditerranée lui est interdit par le très puissant Empire ottoman. Il participe donc à l'alliance des Etats de l'Europe du Nord contre la Suède, c'est "La Grande guerre du Nord".*

*Après une première victoire contre les Suédois, en 1703, la Forteresse Pierre et Paul est bâtie. puis, en 1706, Pierre le Grand décide la construction d'un port et d'une véritable ville qui sera la nouvelle capitale aux dépens de Moscou trop enclavée, trop conservatrice. Il fait venir des ingénieurs et des artisans de toute l'Europe. 30 à 40000 serfs sont réquisitionnés. Dès 1712, la Cour s'installe dans la nouvelle ville appelée Saint Petersburg.*

*Note de la Rédaction.*

## Nos amis de Münster à Nantes.

Du 6 au 11 Juin 2011 a eu lieu la cinquième rencontre interuniversitaire Münster-Nantes.

**Le lundi 6**, nos amis de Münster sont arrivés, qui en voiture, qui en train ou en avion, et furent reçus par leurs hôtes français.

**Le mardi 7, à 9h30**, nous avions rendez-vous à l'UP pour une matinée studieuse suivie de la réception officielle présidée par M<sup>r</sup>. Fargeas, directeur de l'UP.

Nos amis avaient, dans leurs bagages, 3 thèmes de conférence :

- *Le royaume des Anabaptistes de Münster\**, présenté par Margret Wedel,
- *Johan Conrad Schlaun, architecte du XVIII<sup>e</sup> siècle à Münster*, présenté par Angela Niggemann,
- *L'industrialisation du Ruhrgebiet*, présenté par Udo Herbrecht, Wolfgang Schwarz, Alfred et Monica Bumann.

À 16h30, malgré le temps incertain, nous fîmes une promenade **en bateau sur l'Erdre**, « la plus belle rivière de France » selon François Ier.

**Le mercredi 8**, la matinée était **libre** pour la découverte pour les nouveaux, ou la redécouverte, pour les anciens, du centre ville de Nantes.

**L'après midi, en "Pays vendéen"** étaient prévues les visites du Logis de la Chabotterie, puis celle du Mémorial des Lucs sur Boulogne.

**Le jeudi 9**, nous avions rendez-vous **au musée Jules Verne**. Jean Claude Le Téno et Pierre Bonjoch avaient sensibilisé nos amis à l'œuvre de ce célèbre écrivain. Notre guide, passionnante, fut très appréciée des Allemands.

Lors du *déjeuner*, au restaurant « **la Guinguette** » à **Trentemoult**, nous nous sommes réchauffés un peu, oubliant le temps maussade.

\* *L'Anabaptisme fut un mouvement protestant dont les chefs firent régner la terreur sur Münster en 1534 et 1535. Cet épisode tragique a durablement marqué la ville.*

La journée s'est agréablement terminée à l'UP avec un **réцитal de flûtes à bec** donné par le trio « Albaso », composé d'étudiants de l'UP.

**Le Vendredi 10**, le rendez-vous était au **château de l'Île de Noimoutier**. Nous ne pûmes le visiter pour une question d'horaire ! Heureusement, M<sup>r</sup> le Maire nous attendait à la Mairie où, après nous avoir présenté l'île, il nous a offert un apéritif avec dégustation de produits locaux : chips fraîches de pommes de terre de Noirmoutier, vin mousseux à la méthode saumuroise.

Grâce au retour du soleil, le **pique-nique dans le Bois de la Chaise** fut réussi et, l'après-midi, nous avons flâné sur les **plages des Sableaux et des Dames**

Après la visite du **port de l'Herbaudière**, nous sommes revenus sur le "continent" par le **Passage du Gois** qui disparut lentement sous les flots de la marée montante, tandis que nous terminions la journée par un **repas festif**, très très apprécié, au « **Relais du Gois** ».



Le lendemain, **samedi 11 juin**, était le jour du départ :  
**Au revoir ! ... Auf Wiedersehen ! ...**  
**à l'année prochaine, à Münster !**

Marie Elineau

### Extrait du texte de l'exposé présenté par Margret Wedel, et sa transcription en français.

"...Der Katholische Kaplan Bernhard Rothmann hat die Lehre Luthers übernommen und begeistert mit seinen Predigten das Volk. 1533 wird in allen Pfarrkirchen lutherisch gepredigt, die Stadt ist praktisch lutherisch. Mit dem Bischof Franz von Waldeck wird 1533 in Dülmen ein Vertrag geschlossen, in dem die Verkündigung der lutherischen Lehre in den Pfarrkirchen... Daraufhin kommen aus den Niederlanden, wo die Täufer brutal verfolgt werden, zwei Propheten nach Münster und erklären die Stadt zum **Neuen Jerusalem** und zur **Stadt Gottes**, verkünden **den Weltuntergang und die Wiederkehr Christi für das Jahr 1534**, finden große Anhängerschaft und regieren schließlich die Stadt.

"...Le prêtre catholique, Bernhard Rothmann, avait adopté les idées de Martin Luther et enthousiasmé le peuple par ses sermons. En 1533, dans toutes les églises de Münster, on prêchait le luthérianisme, la ville était quasiment devenue luthérienne. En 1533, à Dülmen, un contrat qui autorisait la pratique du culte luthérien dans les églises paroissiales fut signé avec l'évêque Franz von Waldeck ... Par la suite, des Pays-Bas où les Anabaptistes étaient brutalement réprimés, arrivèrent deux prophètes qui déclarèrent la ville « **Nouvelle Jérusalem** » et « **Ville de Dieu** ». Ils annoncèrent **la fin du monde et le retour du Christ pour l'année 1534**. Ils obtinrent une large audience, et finirent par diriger la ville.

## Une soupe chinoise au poulet

## 中国鸡汤

Vue par [www.marmiton.org](http://www.marmiton.org), transmise par P LeRose

Vue en Chine par quelques uns d'entre nous.

### Ingrédients (pour 2-3 personnes) :

- 2 blancs de poulet coupés en lamelles
- 1 cuillère à soupe d'huile
- 1 gousse d'ail et 1 oignon émincé
- 1 carotte coupée en bâtonnets
- 100 g de pousses de soja
- 60 cl de bouillon de volaille
- 1 cuillère à soupe de farine ou maïzena
- 1/2 cuillère à soupe de piment (ou du Tabasco)
- 1/2 cuillère à café de gingembre en poudre
- 1 cuillère à soupe de sauce soja
- 1/2 cuillère à soupe de vinaigre
- 125 g de nouilles chinoises
- 3 ou 4 champignons noirs
- sel et poivre

### Préparation : 45 min. Cuisson : 20-25 min

- Faites chauffer l'huile dans une cocotte ou un wok et faites-y revenir quelques minutes le poulet avec l'ail, l'oignon, le gingembre et les légumes.
- Ajoutez le bouillon, laissez cuire de 12 à 15 min.
- Délayez la maïzena avec du bouillon et versez le tout dans le plat. Ajoutez les nouilles et les champignons préalablement réhydratés.
- Assaisonnez à votre goût avec le piment, la sauce soja et le vinaigre et laissez cuire quelques minutes.

*Un aperçu des ingrédients, légumes et autres condiments qui ont parfumé la délicieuse soupe au poulet que nous avons dégusté au printemps 2009, quelque part en pays Hakka*



*"Là-bas", la préparation avait été beaucoup plus longue puisque, avant de cuisiner la soupe, il avait d'abord fallu tuer le poulet et le vider, nettoyer et éplucher les légumes qui venaient tout droit du jardin !*



*C'est prêt ! A table !*

*Les convives ont semblé apprécier !*

*Archives de la Rédaction.*



### Les répétitions du Groupe Animation

| Date           | heure | Lieu               |
|----------------|-------|--------------------|
| Lundi 06/02    | 10h30 | salle 207          |
| Lundi 12/03    | idem  | idem               |
| Lundi 02/04    | idem  | idem               |
| Mercredi 09/05 | 19h   | adresse à préciser |
| Lundi 04/06    | 10h30 | salle 207          |
| Mardi 19/06    | idem  | Salle 211          |

### Ce que nous espérons chanter :

- Le canon de la Paix.. Paroles R Rolland, musique : F Terral
- C'était Anne de Bretagne Arrangement : R Arvay.
- Le temps des cerises. Paroles : J-B Clément, musique : A. Renard
- La vie en rose. Paroles : Edith Piaf, musique : Louigy
- Padam ... Padam. Paroles : E. Contet, musique : N. Glanzberg.
- L'eau vive. Paroles et musique de G. Béart
- Kalinka. Chant populaire russe
- Un chant allemand, à déterminer ... et d'autres encore ....

*Dans la bonne humeur !*

Pour vivre, La Lettre a besoin de vous ! Envoyez vos suggestions, vos articles à :  
 CRI, Université Permanente, 2 bis Bd Léon-Bureau 44000 Nantes  
 Ou directement par mail à : [lalettre-cri@orange.fr](mailto:lalettre-cri@orange.fr)